

Ya salio de la mar la galana
(The beauty arose out of the sea)

Sephardic, Ladino

Muchachica esta en el baño
Vestida de colorado
Echate a la mar y alcanza

A la mar yo bien m'echava,
Si la suegra licencia me dava
Echate a la mar y alcanza

Ya salio de la mar la galana
Con un vestido rosal y blanco
Ya salio de la mar

Entre la mar y el río
Mos crecio un arbol de bembrillo
Ya salio de la mar

La novia ya salio del baño
El novio ya la esta esperando
Ya salio de la mar

Entre la mar y la arena
Mos crecio un arbol de almendra
Ya salio de la mar

English

The young girl went to the baths
Dressed in red
Throw yourself into the sea, but return to shore

I'll jump into the sea
If my mother-in-law will allow it
Throw yourself into the sea, but return to shore

The young beauty came out of the sea
Wearing a pink and white dress
She's come out of the sea

Between the sea and the river
A quince tree was growing
She's come out of the sea

The bride has come out of the baths
And the groom awaits her
She's come out of the sea

Between the sea and the sand
An almond tree was growing
She's come out of the sea